

二〇〇六年七月十八日
資料文件

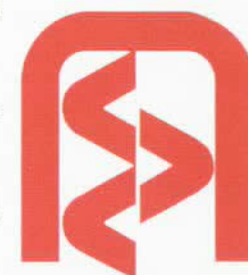
灣仔區區議會
2006/07 年度
資助計劃的財政結算表
(截至 2006 年 7 月 10 日止)

灣仔區議會文件
第 90 /2006 號

灣仔區區議會
灣仔民政事務處
香港軒尼詩道一三〇號
修頓中心二十一樓
電話：二八三五 一九八四
圖文傳真：二八三四 九六六七

委員會/項目	原訂預算\$	修訂預算\$	獲批活動津貼\$	實際支款額\$	已完成活 動的剩餘款額\$	未定 用途的款額\$	支出百分率
01	社區建設委員會 1,730,000.00	1,730,000.00	1,162,831.00	156,092.75	0.00	567,169.00	9.02%
02	規劃、交通及環保委員會 790,000.00	790,000.00	275,899.20	47,769.00	0.00	514,100.80	6.05%
03	食物及環境衛生委員會 200,000.00	200,000.00	14,721.00	0.00	0.00	185,279.00	0.00%
04	直屬區議會 1,127,845.60	1,101,845.60	540,018.00	129,818.40	0.00	561,827.60	11.78%
05	文化及康體事務委員會 860,000.00	860,000.00	723,409.75	142,209.25	0.00	136,590.25	16.54%
06	經濟及就業委員會 350,000.00	350,000.00	81,385.85	0.00	0.00	268,614.15	0.00%
07	上年度滾存項目 792,154.40	818,154.40	822,764.40	101,261.40	59,428.00	54,818.00	12.38%
合計	5,850,000.00	5,850,000.00	3,621,029.20	577,150.80	59,428.00	2,288,398.80	9.87%

*** 報表完結 ***



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL
Wan Chai District Office
21st floor, Southern Centre
130 Hennessy Road, Hong Kong
Tel. No. 2835 1984
Fax No. 2834 9667

灣仔區區議會
2006/07 年度
以委員會/項目或小組委員會/次項目分類的區議會活動名單

委員會/項目： 01 - 社區建設委員會

活動編號	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	獲批活動津貼\$	實際支款額\$	未完成活動 中尚未支 付的獲批津貼\$	已完成活 動的剩餘款額\$	備註
小組委員會/次項目： 11 社會服務工作小組								
060028	「快樂生命」學校及團體教育活動及灣仔區開心大派對—展覽及嘉年華會 (聖雅各 青萌)	20/04/2006	31/12/2006	50,375.00	25,187.50	25,187.50	0.00	
060029	灣仔區慶祝香港特別行政區成立九周年活動(合唱團表演) (循道衛理)	01/07/2006	01/07/2006	9,821.50	4,910.75	4,910.75	0.00	活動已完成
060030	「人生加油站」專題講座系列計劃(循道衛理)	10/05/2006	07/03/2007	33,000.00	16,500.00	16,500.00	0.00	
060047	區議會屬下社區建設委員會/小組舉辦活動活動工作人員開支 (社建)	01/05/2006	31/03/2007	107,688.00	0.00	107,688.00	0.00	
060062	慶祝中華人民共和國成立五十七周年 — 灣仔區國慶酒會 (社服工作小組)	28/09/2006	28/09/2006	70,000.00	0.00	70,000.00	0.00	
060065	「誠信之家創未來」灣仔區倡廉活動 (廉署東港島)	01/10/2006	31/01/2007	25,000.00	25,000.00	0.00	0.00	
060066	「溫馨家庭盆菜宴」 (循道)	11/11/2006	11/11/2006	135,000.00	0.00	135,000.00	0.00	
060067	「關懷無國界」跨代健康生活計劃 (延續篇) (循道長者)	01/08/2006	30/01/2007	9,579.00	4,789.50	4,789.50	0.00	
060068	「浪漫中秋生態遊」 (循道長者)	29/09/2006	29/09/2006	15,000.00	0.00	15,000.00	0.00	
060069	「維港兩岸響敲擊樂暨十八區傷健展藝木偶巡遊」 — 灣仔齊心樂共融 (循道長者)	11/11/2006	02/12/2006	65,000.00	0.00	65,000.00	0.00	

灣仔區區議會
2006/07 年度
以委員會/項目或小組委員會/次項目分類的區議會活動名單

委員會/項目： 01 - 社區建設委員會

活動編號	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	獲批活動津貼\$	實際支款額\$	未完成活動 中尚未支 付的獲批津貼\$	已完成活 動的剩餘款額\$	備註
060071	與你同行 — 活力再現計劃 (聖雅各長者地區)	01/07/2006	01/02/2007	40,600.00	20,300.00	20,300.00	0.00	
060072	社區共融在灣仔 和諧家庭樂繽紛 (聖雅各)	01/07/2006	19/01/2007	260,057.50	0.00	260,057.50	0.00	
小計	700,000.00			821,121.00	96,687.75	724,433.25	0.00	

小組委員會/次項目： 12 分區委員會

060064	「一樣的天空 — 傷健音樂會 2006/2007 (暫定) (灣仔南)	12/11/2006	12/01/2007	86,000.00	0.00	86,000.00	0.00	
小計	360,000.00			86,000.00	0.00	86,000.00	0.00	

小組委員會/次項目： 13 志願機構

060070	「心放寬、能得力」 — 灣仔區社區人士心理健康支援計劃 (浸會)	01/07/2006	01/02/2007	38,000.00	19,000.00	19,000.00	0.00	
小計	50,000.00			38,000.00	19,000.00	19,000.00	0.00	

灣仔區區議會
2006/07 年度
以委員會/項目或小組委員會/次項目分類的區議會活動名單

委員會/項目： 01 - 社區建設委員會

活動編號	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	獲批活動津貼\$	實際支款額\$	未完成活動 中尚未支 付的獲批津貼\$	已完成活 動的剩餘款額\$	備註
小組委員會/次項目： 14 地方組織								
060031	塔門攬勝、賞海下珊瑚(新世紀)	14/05/2006	14/05/2006	6,000.00	6,000.00	0.00	0.00	活動已完成
060032	灣仔坊眾新界一天遊(社聯)	07/05/2006	07/05/2006	9,600.00	9,600.00	0.00	0.00	活動已完成
060033	親親大自然海上一夜遊(社聯)	15/06/2006	15/06/2006	6,000.00	3,000.00	3,000.00	0.00	活動已完成
060034	社區和諧慶回歸(彩雲軒)	01/07/2006	01/07/2006	10,000.00	0.00	10,000.00	0.00	活動已完成
060057	中醫藥調理及耆人美顏健康講座(賢毅社)	15/07/2006	15/07/2006	10,000.00	5,000.00	5,000.00	0.00	
060058	港灣樂韻頌親恩(婦女會)	24/06/2006	24/06/2006	10,000.00	5,000.00	5,000.00	0.00	活動已完成
060059	義工特訓先鋒(遊樂場-青少年)	01/07/2006	02/07/2006	3,610.00	1,805.00	1,805.00	0.00	活動已完成
060060	灣仔區聯校幼稚園教師專業發展日(校長聯會)	13/10/2006	13/10/2006	10,000.00	0.00	10,000.00	0.00	
小計	165,000.00			65,210.00	30,405.00	34,805.00	0.00	

灣仔區區議會
2006/07 年度
以委員會/項目或小組委員會/次項目分類的區議會活動名單

委員會/項目： 01 - 社區建設委員會

活動編號	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	獲批活動津貼\$	實際支款額\$	未完成活動 中尚未支 付的獲批津貼\$	已完成活 動的剩餘款額\$	備註
小組委員會/次項目： 16 互助委員會/業主立案法團								
060035	灣仔居民新界一天遊(麗都大廈)	07/05/2006	07/05/2006	10,000.00	10,000.00	0.00	0.00	活動已完成
060061	榮華商業大廈旅行團 (榮華)	27/08/2006	27/08/2006	2,500.00	0.00	2,500.00	0.00	
小計	50,000.00			12,500.00	10,000.00	2,500.00	0.00	
小組委員會/次項目： 22 防火委員會								
060063	灣仔區小心防火保家居嘉年華 2006 (防火)	12/11/2006	19/11/2006	140,000.00	0.00	140,000.00	0.00	
小計	160,000.00			140,000.00	0.00	140,000.00	0.00	
合計	1,485,000.00			1,162,831.00	156,092.75	1,006,738.25	0.00	

灣仔區區議會

2006/07 年度

以委員會/項目或小組委員會/次項目分類的區議會活動名單

委員會/項目： 02 - 規劃、交通及環保委員會

活動編號	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	獲批活動津貼\$	實際支款額\$	未完成活動 中尚未支 付的獲批津貼\$	已完成活 動的剩餘款額\$	備註
小組委員會/次項目： 18 規劃、交通及環保委員會 (CI)								
060054	區議會屬下規劃、交通及環保委員會舉辦活動活動工作人員開支(規劃及環保)	01/06/2006	31/03/2007	20,899.20	0.00	20,899.20	0.00	
小計	440,000.00			20,899.20	0.00	20,899.20	0.00	
小組委員會/次項目： 21 規劃、交通及環保委員會 (MEI)								
060040	MAINTENANCE COSTS OF WCDC ROADSIDE FACILITIES AND RELATED UMW FACILITIES	01/05/2006	31/03/2007	70,000.00	3,171.00	66,829.00	0.00	
060041	CLEANSING OF WAN CHAI DISTRICT COUNCIL FACILITIES	01/05/2006	31/03/2007	35,000.00	5,880.00	29,120.00	0.00	
060042	TO PROVIDE ANCILLARY SERVICES FOR THE GOLDEN DRAGON SCULPTURE(FROM 4/06 TO 3/07)	01/04/2006	31/03/2007	80,000.00	8,718.00	71,282.00	0.00	
060043	GREENING OF THE STRIP OF LAND ADJACENT TO TAI WONG STREET EAST AMENITY AREA	01/05/2006	31/03/2007	30,000.00	30,000.00	0.00	0.00	
060044	MAINTENANCE OF FACILITIES IN LUN FAT ST., AMENITY AREA AND TAI WONG ST. A AREA	01/05/2006	31/03/2007	40,000.00	0.00	40,000.00	0.00	
小計	350,000.00			255,000.00	47,769.00	207,231.00	0.00	
合計	790,000.00			275,899.20	47,769.00	228,130.20	0.00	

灣仔區區議會
2006/07 年度
以委員會/項目或小組委員會/次項目分類的區議會活動名單

委員會/項目： 03 - 食物及環境衛生委員會

活動編號	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	獲批活動津貼\$	實際支款額\$	未完成活動 中尚未支 付的獲批津貼\$	已完成活 動的剩餘款額\$	備註
小組委員會/次項目： 19 食環會工作小組								
060050	區議會屬下食物及環境衛生委員會舉辦活動活動工作人員開支 (食環)	01/05/2006	31/03/2007	14,721.00	0.00	14,721.00	0.00	
小計	200,000.00			14,721.00	0.00	14,721.00	0.00	
合計	200,000.00			14,721.00	0.00	14,721.00	0.00	

灣仔區區議會
2006/07 年度
以委員會/項目或小組委員會/次項目分類的區議會活動名單

委員會/項目： 04 - 直屬區議會

活動編號	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	獲批活動津貼\$	實際支款額\$	未完成活動 中尚未支 付的獲批津貼\$	已完成活 動的剩餘款額\$	備註
小組委員會/次項目： 20 區議會屬下小組								
060038	灣仔社區市場(第一階段) (聖雅各) (扶貧小組)	01/04/2006	31/03/2007	255,602.00	127,801.00	127,801.00	0.00	
060046	齒病何解 (港大學生口腔衛生推廣)(HHDC)	01/06/2006	31/10/2006	23,900.00	0.00	23,900.00	0.00	
060049	區議會屬下衛生健康活力督導委員會舉辦活動活動工作人員開支 (HHDC)	01/05/2006	31/03/2007	25,662.00	0.00	25,662.00	0.00	
060051	區議會屬下預防禽流感工作小組舉辦活動活動工作人員開支 (防流感)	01/05/2006	31/03/2007	18,354.00	0.00	18,354.00	0.00	
060052	2006-6007 年灣仔區大廈管理證書訓練課程 (大廈管理)	11/07/2006	20/07/2006	17,000.00	2,017.40	14,982.60	0.00	
060055	二零零七年灣仔節----活動幹事開支 (灣仔節籌委會)	01/06/2006	31/03/2007	199,500.00	0.00	199,500.00	0.00	
小計	1,101,845.60			540,018.00	129,818.40	410,199.60	0.00	
合計	1,101,845.60			540,018.00	129,818.40	410,199.60	0.00	

灣仔區區議會

2006/07 年度

以委員會/項目或小組委員會/次項目分類的區議會活動名單

委員會/項目： 05 - 文化及康體事務委員會

活動編號	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	獲批活動津貼\$	實際支款額\$	未完成活動 中尚未支 付的獲批津貼\$	已完成活 動的剩餘款額\$	備註
小組委員會/次項目： 23 文康會工作小組								
060020	大王東街休憩處開幕週之「大笪地暨電影放映會」(灣仔社區聯盟)(文化及康體)	10/05/2006	31/05/2006	61,000.00	30,500.00	30,500.00	0.00	活動已完成
060026	DanceAbility 社區舞蹈：舞出傷健新紀元 (亞洲民眾戲劇節協會)(文化及康體)	23/04/2006	30/04/2006	35,000.00	0.00	35,000.00	0.00	活動已完成
060039	保育藍屋運動 (聖雅各)(文物保育及文康工作小組)	28/05/2006	31/07/2006	76,850.00	34,775.00	42,075.00	0.00	
060045	大王東街休憩處開幕週之「大笪地暨電影放映會」—活動工作人員開支 (文物保育)	20/04/2006	31/05/2006	2,766.75	1,454.25	1,312.50	0.00	活動已完成
060053	區議會屬下文化及康體事務委員會/小組舉辦活動活動工作人員開支(文化及康體)	01/05/2006	31/03/2007	46,515.00	0.00	46,515.00	0.00	
060079	2006 年灣仔區青少年暑期活動閉幕禮 (青少年暑期)	26/08/2006	26/08/2006	18,600.00	0.00	18,600.00	0.00	
060080	2006 年灣仔區青少年暑期活動開幕禮暨和諧紛 FUN SHOW (青少年暑期)	15/07/2006	15/07/2006	31,400.00	0.00	31,400.00	0.00	
060081	《百老匯之夜》(暫名) (香港兒童)	28/12/2006	30/12/2006	39,800.00	0.00	39,800.00	0.00	
060082	灣仔海岸線歷史徑指示牌文字編輯 (采風)	01/07/2006	30/11/2006	19,800.00	0.00	19,800.00	0.00	
060084	印尼族裔灣仔樂共融 (待定) (國社服務社)	01/11/2006	11/02/2007	102,192.00	0.00	102,192.00	0.00	

灣仔區區議會
2006/07 年度
以委員會/項目或小組委員會/次項目分類的區議會活動名單

委員會/項目： 05 - 文化及康體事務委員會

活動編號	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	獲批活動津貼\$	實際支款額\$	未完成活動 中尚未支 付的獲批津貼\$	已完成活 動的剩餘款額\$	備註
060085	灣仔的手藝行業：總覽與個案研究（社區文化）	01/07/2006	30/09/2006	50,000.00	25,000.00	25,000.00	0.00	
小計	560,000.00			483,923.75	91,729.25	392,194.50	0.00	
小組委員會/次項目： 26 文康會其他								
060024	悠揚樂韻賀端陽（彩雲軒）	20/05/2006	20/05/2006	8,000.00	8,000.00	0.00	0.00	活動已完成
060025	香港灣仔 FANS 演藝協會成立三周年綜藝晚會（FANS 演藝協會）	09/04/2006	09/04/2006	8,000.00	8,000.00	0.00	0.00	活動已完成
060027	文娛曲藝會知音（文娛會）	21/05/2006	21/05/2006	8,000.00	4,000.00	4,000.00	0.00	活動已完成
060036	萬眾同心慶回歸（FANS 演藝團）	25/06/2006	25/06/2006	7,956.00	0.00	7,956.00	0.00	活動已完成
060037	香港書畫大匯展暨青少年美術書畫展（文康會）	02/06/2006	05/06/2006	50,960.00	25,480.00	25,480.00	0.00	活動已完成
060073	「粵曲樂韻賀中秋 — 粵曲欣賞會」（仁愛堂）	26/09/2006	26/09/2006	9,870.00	0.00	9,870.00	0.00	
060074	大坑火龍賀中秋（大坑坊眾）	05/10/2006	07/10/2006	96,700.00	0.00	96,700.00	0.00	

灣仔區區議會

2006/07 年度

以委員會/項目或小組委員會/次項目分類的區議會活動名單

委員會/項目： 05 - 文化及康體事務委員會

活動編號	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	獲批活動津貼\$	實際支款額\$	未完成活動 中尚未支 付的獲批津貼\$	已完成活 動的剩餘款額\$	備註
060075	長者歌舞迎國慶(白鶴)	01/09/2006	01/09/2006	10,000.00	0.00	10,000.00	0.00	
060076	慶祝香港回歸祖國9週年《大中華、港澳情、全國兒童心連心2006》(宋慶齡基金)	27/07/2006	27/07/2006	10,000.00	5,000.00	5,000.00	0.00	
060077	萬廈迎國慶粵劇曲藝晚會(灣仔區大廈)	23/09/2006	23/09/2006	10,000.00	0.00	10,000.00	0.00	
060078	敬老粵曲晚會(大坑譚公)	13/09/2006	13/09/2006	10,000.00	0.00	10,000.00	0.00	
060083	2006年香港“中華之星”電子琴邀請賽(宋慶齡基金)	16/08/2006	16/08/2006	10,000.00	0.00	10,000.00	0.00	
小計	300,000.00			239,486.00	50,480.00	189,006.00	0.00	
合計	860,000.00			723,409.75	142,209.25	581,200.50	0.00	

灣仔區區議會

2006/07 年度

以委員會/項目或小組委員會/次項目分類的區議會活動名單

委員會/項目： 06 - 經濟及就業委員會

活動編號	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	獲批活動津貼\$	實際支款額\$	未完成活動 中尚未支 付的獲批津貼\$	已完成活 動的剩餘款額\$	備註
小組委員會/次項目： 28 經濟及就業工作小組								
060014	『事業夢工場』—生涯規劃推廣活動 (職業發展服務處) (經濟就業會)	01/08/2006	31/12/2006	56,420.00	0.00	56,420.00	0.00	
060048	灣仔區議會屬下經濟及就業委員會舉辦活動活動工作人員開支 (經濟及就業)	01/05/2006	31/03/2007	24,965.85	0.00	24,965.85	0.00	
小計	350,000.00			81,385.85	0.00	81,385.85	0.00	
合計	350,000.00			81,385.85	0.00	81,385.85	0.00	

灣仔區區議會
2006/07 年度

以委員會/項目或小組委員會/次項目分類的區議會活動名單

委員會/項目： 07 - 上年度滾存項目

活動編號	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	獲批活動津貼\$	實際支款額\$	未完成活動 中尚未支 付的獲批津貼\$	已完成活 動的剩餘款額\$	備註
小組委員會/次項目： 25 滾存項目(CI)								
060001	「灣仔百年」灣仔社區劇場計劃一(百年灣仔)戲劇演出及美感教育工作坊(7A 班)(文化及康)	01/09/2004	30/05/2005	25,000.00	0.00	25,000.00	0.00	活動已完成
060002	笑臉畫彩虹計劃(聖雅各一長者中心)(社建)	01/06/2005	15/01/2006	20,400.00	0.00	20,400.00	0.00	活動已完成
060003	加印區議會 2006 年福字揮春(社建)	01/01/2006	31/01/2006	20,300.00	20,000.00	300.00	0.00	活動已完成
060004	印製區議會塑膠原子筆(社服)	15/02/2006	31/05/2006	12,500.00	0.00	12,500.00	0.00	活動已完成
060005	銅鑼灣嘉年華 2006—民族共融賀新禧(浸會青少年)(銅鑼灣分區)	08/01/2006	08/01/2006	42,750.00	21,252.80	0.00	21,497.20	活動已完成
060006	研究調查—灣仔區印尼族裔人士融入社區所面對的生活需要及方式—社區的回應(國社)(文)	01/11/2005	15/06/2006	70,580.00	0.00	70,580.00	0.00	活動已完成
060007	香港足球總會地區球丙組聯賽(2005-2006)(體育總會)	01/08/2005	31/03/2006	25,000.00	0.00	25,000.00	0.00	活動已完成
060008	「灣仔百年」灣仔社區劇場計劃一《百年工程》創意戲劇、戲劇訓練工作坊及社區焦點(7A)	01/05/2005	31/10/2005	25,000.00	0.00	25,000.00	0.00	活動已完成
060009	美化天橋畫廊計劃(聖雅各)(文化及康體)	12/11/2005	28/02/2006	25,000.00	11,077.80	0.00	13,922.20	活動已完成
060010	灣仔區石牆樹：調查、地圖製作及攝影比賽(長春社)(文化及康體)	01/11/2005	30/06/2006	80,000.00	0.00	80,000.00	0.00	活動已完成

灣仔區區議會

2006/07 年度

以委員會/項目或小組委員會/次項目分類的區議會活動名單

委員會/項目： 07 - 上年度滾存項目

活動編號	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	獲批活動津貼\$	實際支款額\$	未完成活動 中尚未支 付的獲批津貼\$	已完成活 動的剩餘款額\$	備註
060011	新秀獻藝娛坊眾 傳統粵劇賀新春(灣仔街坊)(文化及康體)	26/02/2006	26/02/2006	24,000.00	23,744.40	0.00	255.60	活動已完成
060012	灣仔人故事集(采風)(文化及康體)	01/03/2006	31/12/2006	97,500.00	0.00	97,500.00	0.00	
060013	綠化·文化·灣仔(聖雅各)(文化及康體)	01/03/2006	31/05/2006	25,000.00	0.00	25,000.00	0.00	活動已完成
060015	「灣仔戰時口述歷史」拍攝計劃(采風)(文物保育)	01/05/2005	31/03/2006	30,000.00	0.00	30,000.00	0.00	活動已完成
060016	文化灣仔網—更新網頁資料及延續網頁(資訊科技推廣小組)	01/01/2006	01/12/2006	10,100.00	0.00	10,100.00	0.00	
060017	「攜手共創綠色生活」(成和青少年)(規劃交通)	01/10/2005	30/01/2006	3,305.00	2,374.40	0.00	930.60	活動已完成
060018	2005/06 年度灣仔區交通安全公開攝影比賽暨展覽(浸會愛群青少年)(規劃交通)	01/12/2005	03/03/2006	40,145.00	0.00	40,145.00	0.00	活動已完成
060019	灣仔區道路交通安全及環保嘉年華 2006(新世紀)(規劃交通)	04/03/2006	04/03/2006	37,704.40	22,812.00	0.00	14,892.40	活動已完成
060021	「積極生命工程計劃」(聖雅各福群會)(HHDC)	01/11/2005	28/02/2006	24,550.00	0.00	24,550.00	0.00	活動已完成
060022	防備流感大流行(建議)(聖雅各)(預防流感工作小組)	20/01/2006	30/04/2006	150,000.00	0.00	150,000.00	0.00	活動已完成

灣仔區區議會

2006/07 年度

以委員會/項目或小組委員會/次項目分類的區議會活動名單

委員會/項目： 07 - 上年度滾存項目

活動編號	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	獲批活動津貼\$	實際支款額\$	未完成活動 中尚未支 付的獲批津貼\$	已完成活 動的剩餘款額\$	備註
060023	可持續發展灣仔藍圖一研討會(I)	18/03/2006	18/03/2006	7,930.00	0.00	0.00	7,930.00	活動已完成
小計	792,154.40			796,764.40	101,261.40	636,075.00	59,428.00	
小組委員會/次項目： 30 滾存項目(EI)								
060056	TO URGENTLY REPAVE TWO REAR LANES IN WAN CHAI	01/08/2003	31/03/2005	26,000.00	0.00	26,000.00	0.00	活動已完成
小計	26,000.00			26,000.00	0.00	26,000.00	0.00	
合計	818,154.40			822,764.40	101,261.40	662,075.00	59,428.00	
總數	5,605,000.00			3,621,029.20	577,150.80	2,984,450.40	59,428.00	

*** 報表完結 ***